



*Aktualności, ogłoszenia i wydarzenia w Muzeum Polskim w Rapperswilu.
Zapraszamy do zapoznania się z naszym Newsletterem.*

Newsletter

Numer 12 - kwiecień 2017

Zaproszenie na wernisaż wystawy o bursztynie „Gold des Nordens”

w dniu 6 maja 2017 o godzinie 18.00 w Muzeum Polskim w Rapperswilu

Program:

Przywitanie

Maria Cajochen, kurator wystawy

Wykład:

Dr. Thomas Bolliger

Sauriermuseum Aathal

Bernstein – ein Fenster in die Urzeit

Harz produzierende Pflanzen, Chemische Zusammensetzung, älteste Vorkommen, Bernsteinvorkommen weltweit, faszinierende Überlieferung ehemaliger Lebewesen

Zenon Śmigiel – znawca bursztynu, właściciel firmy „Bursztyn“ w Tucholi. Pan Śmigiel oceni i wyceni przyniesione przez Państwa bursztyny.

Oprawa muzyczna - koncert Lech Antonio Uszyński

Serdecznie zapraszamy Państwa z rodzinami i Przyjaciółmi na wernisaż i wystawę. Przygotowana wystawa pokazuje nie tylko historię bursztynu, jego formy i farby, właściwości lecznicze, druga część wystawy poświęcona jest współczesnej sztuce zdobniczej i jubilerskiej w której bursztyn jest podstawowym, inspirującym, tworzywem.

Anna Buchmann

Muzeum Polskie w Rapperswilu

BERNSTEIN AMBER GOLD DES NORDENS GOLD OF THE NORTH



Sonderausstellung

6. MAI - 31. OKTOBER 2017

Vernissage

6. MAI 2017, 18:00 Uhr

POLENMUSEUM IN RAPPERSWIL

Sponsor:

COMARCH

Partner:

Zenon Śmigiel



MFG
MUSEUM FÜR HISTORIE UND KUNST GÖTTINGEN



Organisator
Polnische Museen
Rapperswil

T: 0041 6095 210 1863
W: www.muzeum-polskie.org

Öffnungszeiten
Täglich 13:00 - 17:00 Uhr (1. April - 31. Oktober)

Digitalizacja archiwum

Newsletter

Numer 12 - kwiecień 2017



W dniach 06-03-2017 – 31-03-2017 w Muzeum Polskim w Rapperswilu przebywała delegacja pracowników IPN w składzie Grzegorz Pelletier i Jacek Słoma. Archiwiści zajmowali się tworzeniem kopii cyfrowych materiałów archiwalnych w ramach: spuścizny Zbigniewa Rapackiego [I-38] oraz zbioru „Pamiętki i ślady po internowanych” [III-1-2].

W obu przypadkach jest to kontynuacja wcześniej rozpoczętych działań. Proces digitalizacji poprzedzany jest systematyzowaniem i opra-

cowaniem przeznaczonych do tego materiałów. Nadal prowadzona jest inwentaryzacja dokumentów dotyczących internowanych żołnierzy 2 Dywizji Strzelców Pieszych są one także inwentaryzowane.

W ramach delegacji odbył się wyjazd archiwistów do Fryburga w celu poszerzenia wiedzy historycznej i rozeznania w materiałach dotyczących żołnierzy 2 DSP znajdujących się w zbiorach Archiwum Helveto - Polonicum prowadzonego przez pana Jacka Sygnarskiego.

Omawiane są także możliwości dalszej rozbudowy Archiwum On-line funkcjonującego na stronie internetowej Muzeum Polskiego w Rapperswilu. Niespełna dwa lata jego istnienia pozwalają na ocenę i wyciągnięcie wniosków. Możliwe, że dalsze prace w tym kierunku uwzględnią rozbudowę indeksów osobowych. Obserwowany jest bowiem wzrost zainteresowania materiałami zgromadzonymi w archiwum Muzeum Polskiego w



Grzegorz Pelletier i Jacek Słoma

Rapperswilu. W tym kontekście dominującą grupę stanowią potomkowie internowanych żołnierzy 2 DSP rozsiani dzisiaj po całym świecie.



INSTYTUT
PAMIĘCI
NARODOWEJ

Inwentaryzacja

Numer 12 - kwiecień 2017

Inwentaryzacja rzeźby ludowej



Zakończyliśmy gruntowną inwentaryzację wszystkich obiektów znajdujących się w muzealnym magazynie w Jonie. Prace w Jonie rozpoczęły się latem 2016 roku i zostały zakończone w lutym 2017 roku.

Wszystkie obiekty – w liczbie ponad 1800 sztuk - zostały sprawdzone, oznakowane, roz-

dzielone na różne kategorie (w bardzo dobrym stanie, wymagające konserwacji i do wybrakowania) i wpisane do rejestru. W magazynie znajdują się głównie rzeźby, stroje ludowe, mundury wojskowe oraz ceramika. W pracach uczestniczyły: Mariola Sigrist, Marta Fatyga i Natalia Klimas. Szczególnie cenna była pomoc Pani Natalii - studentki wydziału Konserwacji i Restauracji Dziel Sztuki ASP w Krakowie. Kolejnym etapem prac będzie wprowadzenie zebranych danych do nowego programu MuzeumPlus przez zespół inwentaryzacji w składzie: Mariola Sigrist, Marta Fatyga, Rafał Wóycicki i Wiktorina Suder.



Marta Fatyga



Mariola Sigrist



Natalia Klimas





Z archiwum rapperswilskiego

Newsletter

Numer 12 - kwiecień 2017

Ostatnie miesiące roku w Archiwum Muzeum Polskiego w Rapperswilu poświęcone zostały opracowywaniu i porządkowaniu materiałów po Halinie Zielińskiej i Mamercie Miż-Miszynie. Dokumenty, materiały i fotografie z rodzinnego archiwum przekazała do Muzeum córka obojga: Danuta Miż-Miszyn. Dziękujemy za okazane zaufanie.

Halina Zielińska, była córką Stanisława Zielińskiego, polskiego historyka i działacza niepodległościowego, który od 1910 roku zajmował stanowisko kierownika biblioteki Muzeum Polskiego w Rapperswilu. W kamienicy obok zamku przyszła na świat Halina Zielińska.

Swoje losy z Rapperswilem związała trzykrotnie. Spędziła w nim lata swojego dzieciństwa. Przed II wojną światową została, już jako wykształcona bibliotekarka – skończyła studia w Warszawie- zatrudniona przez Halinę Kenarową na stanowisko bibliotekarki w Muzeum Polski Współczesnej. W okresie II wojny światowej wraz z innymi pracowniczkami Muzeum współtworzyła Polski Obóz dla Kobiet „Wola”. Mieszcząca się w miejscowości Feldbach nieopodal Rapperswilu willa, była miejscem schronienia dla kobiet, które uciekły z prac przymusowych i w Szwajcarii otrzymały schronienie. Tak o tej pracy pisze Halina Kenarowa w swoim sprawozdaniu za rok 1944: "W styczniu 1944 r. Muzeum wystąpiło z inicjatywą utworzenia obozu szkolnego dla dziewcząt polskich deportowanych z Polski na prace przymusowe do Niemiec i zbiegłych do Szwajcarii. W oparciu finansowym na subwencjach Ministerstwa Opieki Społecznej, Departamentu Sprawiedliwości Związku Szwajcarskiego, Komitetów "PRO POLONIA"

i datków osób prywatnych, przy współpracy organizacyjnej Dowództwa DSP i YMCA został otwarty w dniu 7 sierpnia 1944 r. obóz "Wola" w posiadłości Goldenberg (9) pod Rapperswilem wynajętej przez Muzeum Polskie. W obozie tym dziewczęta przechodzą kurs 7-klasowej polskiej szkoły powszechnej, przeszkolenia sanitarnego i przysposobienia wojskowego pod kierownictwem wykwalifikowanych nauczycieli-żołnierzy DSP oraz kurs gospodarstwa domowego pod kierownictwem instruktorki szwajcarskiej p. E. Hug-Herzog. Kurs taki trwa ok. 4 miesięcy. [...] Cel wyszkolenia zespołu wykwalifikowanych pracowniczek społecznych dla prac powojennych w Kraju został już zrealizowany i jest kontynuowany w miarę nappływania nowych uczennic".

Halina Zielińska angażowała się ponadto w pomoc dla polskich żołnierzy internowanych w Szwajcarii oraz jeńców wojennych przebywających na terenie III Rzeszy. W tym okresie poznała porucznika Mamerta Miż-Miszyna, pracownika redakcji Gońca Obozowego. Z nim związała swoje dalsze życie. Po II wojnie światowej pozostali na emigracji, oboje znaleźli pracę w rozgłośni Radia Wolna Europa. Halina Zielińska po przejściu na emeryturę powróciła do Rapperswilu. Ponownie, już jako wolontariusz, rozpoczęła pracę w Muzeum. Zmarła w Rapperswilu w 1998 roku.

W spuściźnie zachowane są dokumenty osobiste, liczne świadectwa szkolne, pisma urzędowe. Większą część spuścizny Haliny Zielińskiej i Mamerta Miż-Miszyna zajmuje korespondencja oficjalna i prywatna od czasu II wojny światowej do końca roku 1998.

Wśród licznych listów oficjalnych znajdziemy te, które były skierowane do żołnierzy z 2. Dywizji Strzelców Pieszych, organizacji humanitarnych Pro Polonia Czerwony Krzyż oraz Radio Wolna Europa. Duży zbiór stanowi korespondencja prywatna. Korespondencja kierowana do przyjaciół z czasów studiów, pracy i okresu wojny, którzy podobnie jak Halina Zielińska i Mamert Miż-Miszyn musieli spędzić życie na emigracji.

Prace nad uporządkowaniem dokumentów trwały nieprzerwanie przez prawie 6 miesięcy. Nad ich przebiegiem czuwał zespół Archiwum Muzeum Polskiego w Rapperswilu: Jadwiga Wator, Elżbieta Eberle, Maciej Wierbol i Radosław Pawłowski.

W roku bieżącym rozpoczęły się prace nad dokumentacją fotograficzną. Zbierane przez lata fotografie zostały opracowane i poddane opisowi. Dokumentują one liczne wydarzenia, jakie miały miejsce w Muzeum Polskim. Dokumentację fotograficzną prowadzi Ewa Wasik.

Zostały też zdigitalizowane dokumenty związane z Henrykiem Sienkiewiczem oraz albumy zawierające fotografie z okresu Muzeum Polski Współczesnej. Obecnie trwają prace nad digitalizacją zdjęć i pocztówek związanych z działalnością pierwszego muzeum (1870-1927) oraz Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Polskiego w Rapperswilu.

Ponadto trwają prace nad digitalizacją spuścizny prof. Krystyny Marek. O jej życiu i działalności naukowej będzie można przeczytać w kolejnym wydaniu naszego newslettera.

Radosław Pawłowski

2017 - Rok Kościuszki

Newsletter

Numer 12 - kwiecień 2017



W roku 2017 przypada dwusetna rocznica śmierci Tadeusza Kościuszki. W ramach obchodów Roku Kościuszki gościliśmy w Muzeum uczniów ze IV Liceum Ogólnokształcącego im. Tadeusza Kościuszki z Krakowa oraz przedstawicieli Fundacji im. Tadeusza Kościuszki. Muzeum otrzymało w darze książki, które wzbogaciły zbiór biblioteczny.

Dar dla Muzeum przekazał w imieniu Fundacji Robert Springwald.

Oto jego relacja:

„Ile Szwajcarii w Polsce i Polski w Szwajcarii”

W tym roku przypada 200 rocznica śmierci Tadeusza Kościuszki. Bardzo wiele środowisk związanych z osobą i ideą Naczelnika podejmuje różne działania zmierzające do upamiętnienia tej rocznicy. Wspólnie z Fundacją im. Tadeusza Kościuszki z Krakowa w podróż edukacyjną śladami Naczelnika wybrali się do Szwajcarii uczniowie IV Liceum Ogólnokształcącego z krakowskiego Podgórze. Celem wyprawy licealistów z Krakowa było odwiedzenie Solury, Rapperswil i Genewskiego CERN-u.

Za Kościuszką do Solury

Nasze kroki skierowaliśmy najpierw na przykościelny cmentarz w Zuchwil. W miejscu pierwszego pochówku Kościuszki stoi dziś pomnik nagrobny. Zgodnie z testamentem wydobyte z ciała serce zostało umieszczone w urnie i przekazane Emilii Zeltner aby w 1927 w końcu spocząć na Zamku Królewskim w Warszawie. Ciało natomiast w rok po śmierci przeniesione do Krypty św. Leonarda na Wawelu. Złożeniem wieńca młodzież oddała hołd patronowi szkoły. Jest to dla moich uczniów jedno z ważniejszych miejsc –

powiedziała kierującą wyprawą pani Beata Zgutka Dyrektor Szkoły.

Przy jednej z uliczek Starego Miasta w Solurze stoi dom rodziny Zeltnerów, w którym Kościuszko na stare lata znalazł spokój i ukojenie. Każdy chciałby mieć takiego dziadka dlatego Emilia, córka gospodarza, spędzała z nim sporo czasu na rozmowach i słuchaniu jego opowieści. Czas w domu Zeltnerów w Solurze można chyba najkrócej określić jako okres spokojnej starości.

Warto zatrzymać się na parę minut w tym unikatowym muzeum wypełnionym po brzegi pamiątkami po bohaterze dwóch narodów.



Rapperswil - skarbnica kultury polskiej na obczyźnie

W dwóch miejscach w Europie serce każdego Polaka powinno zabić mocniej: Muzeum Sikorskiego w Londynie i Muzeum Polskim w Rapperswilu, które zlokalizowane jest w średniowiecznym zamku wzniesionym na półwyspie nad Jeziorem Zuryskim. Założone zostało w 1870 jako Muzeum Narodowe Polskie z inicjatywy Agatona Gillera przez hrabiego Władysława Platę w celu zabezpieczenia polskich zabytków i pamiątek historycznych. Mimo bardzo dramatycznych losów zbiorów rapperswilskich do dziś jest to trudna do przecenienia skarbnica kultury polskiej na obczyźnie. Młodzi ludzie zgodnie stwierdzili, że nie spodziewali się tak wspaniałych zbiorów zgromadzonych z potrzeby serca tak daleko do Polski.

CERN – brama do przyszłości

Kościuszko był jednym z pierwszych nowoczesnie myślących Polaków. Ten znakomity



inżynier stawiał na naukę, chłonał wszystkie nowinki techniczne, był zauroczony geometrią i matematyką dlatego swoja podróż po Szwajcarii zakończyliśmy w ośrodku badawczym CERN - Europejska Rada Badań Jądrowych (fr. Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire).

I tu przydała się osoba Tadeusza Kościuszki. IV LO i Politechnika Krakowska mają tego samego patrona. Dzięki pomocy prof. Andrzeja Białkiewicza Prorektora Politechniki udało się znaleźć wolny termin. Mogliśmy zwiedzić ośrodek i wysłuchać wykładu pani dr Magdaleny Kolwalskiej. Była to dla uczniów i nauczycieli uczta duchowa - przykład jak należy popularyzować fizykę i matematykę.

Z czystym sumieniem można powiedzieć że była to podróż edukacyjna. Pracujący na co dzień z młodzieżą nauczyciele IV LO: Aleksandra Tyrańska i Grzegorz Techmański poprowadzili seminarium historyczne pt „Dlaczego ON wybrał Szwajcarię” natomiast Pani Anna Buchmann kustosz Muzeum w Rapperswilu, dr Jan Konopka z Muzeum w Solurze i Robert Springwald z Fundacji Kościuszki w Krakowie wygłosili trzy wykłady pod wspólnym tytułem „Ile Szwajcarii w Polsce i Polski w Szwajcarii”. Dzięki wykładowi pana Michała Watora fizyka młodzież z IV LO pojechała do CERN-u przygotowana.

Zaproponowana przez Fundację podróż edukacyjna „Szlakiem Kościuszki do Szwajcarii” wejdzie na stałe do programu edukacji patriotycznej IV LO.

tekst i fot : Robert Springwald

POLISH PROFESSIONALS

IN SWITZERLAND

Art of business

Newsletter

Numer 12 - kwiecień 2017



J.E. Pan Ambasador dr Jakub Kumoch

W dniu 2 marca 2017 r. w Rapperswilu odbyło się kolejne spotkanie Stowarzyszenia Polskich Profesjonalistów w Szwajcarii (ang. Polish Professionals in Switzerland), zorganizowane we współpracy z Muzeum Polskim w Rapperswilu. Swoją obecnością zaszczytili nas m.in. J.E. Pan Ambasador dr Jakub Kumoch, kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji przy Ambasadzie RP w Bernie Pan dr Zbigniew Kostecki oraz przedstawiciele i pracownicy muzeum a także organizacji Polonijnych w Szwajcarii.

Tematem przewodnim wydarzenia pt. „Art of Business” była tematyka łączenia sztuki i biznesu. Podczas oficjalnej części spotkania, Pani Dyrektor Anna Buchmann przedstawiła wiele ciekawych faktów dotyczących Muzeum, Pan Ambasador wypowiedział swoje pozytywne opinie dotyczące stowarzyszenia i aktywnych Polaków w Szwajcarii, Pan dr Zbigniew Kostecki wspominał na temat pracy WPHiI, a Łukasz Syrnik wraz z Agnes No-



Łukasz Syrnik i Agnes Nowicki

wicki opisali cele i zamierzenia PPS na przyszłość oraz przedstawili zarząd organizacji.

Oficjalna część spotkania obejmowała także dwie ciekawe prezentacje na temat zakładania, rozwijania oraz prowadzenia przedsiębiorstw związanych ze sztuką. Pierwsza z nich, przedstawiona przez Pana Norberta Roztockiego dotyczyła zagadnień rzeźby, designu oraz sztuki użytkowej. W ciekawy sposób zaprezentował zrodzoną z pasji firmę Moveonart.



Norbert Roztocki

Następnie Pan Sebastian Uszyński opowiadał o karierze wiolonczelisty oraz o zrodzonego z zamiłowania do muzyki festiwalu muzycznego Vier Jahreszeiten Riehen, którego jest założycielem oraz dyrektorem artystycznym, a także firmy BelSuono. Uczestnicy mogli wysłuchać utworów Suite Nr. 1 G-Dur für Cello Solo autorstwa J. S. Bacha oraz Caprice Nr. 7 autorstwa A. Piatti w wykonaniu prelegenta.

Po prezentacjach zakończonych rundą pytań i wymianą zdań, Pan Ambasador dr Jakub Kumoch zaprosił wszystkich obecnych gości PPS na obchody 3-go Maja w Ambasadzie.

Następnie tradycyjnie rozpoczęła się część networkingowa, będąca świetną okazją do pogłębienia wiedzy na tematy biznesowe, zawarcia nowych znajomości oraz wymiany doświadczeń zawodowych.



Sebastian Uszyński

W związku z faktem, iż poprzednie tego typu wydarzenia okazały się wspaniałym sukcesem, a podejmowana tematyka kolejnych wzbudza wielkie zainteresowanie, Stowarzyszenie Polskich Profesjonalistów w Szwajcarii przyciąga coraz szersze grono ich uczestników.

Jest to powodem, dla którego Pan Ambasador zaprosił PPS na kolejne spotkanie które odbędzie się 8. czerwca 2017 właśnie w polskiej ambasadzie w Bernie. Zbieramy i zapraszamy Państwa na zgłaszanie propozycji tematów do 24. marca i będziemy w kontakcie na temat detali w najbliższych tygodniach.

Bardzo dziękujemy Pani Annie Buchmann oraz wszystkim pracownikom muzeum za gościnność i pomoc w zorganizowaniu eventu, a wszystkim uczestnikom spotkania za przybycie.

Tekst: Polish Professionals
Zdjęcia: Rafał Wóycicki



Spotkanie networkingowe

Polki, które zadziwiły świat

Warto poczytać

Numer 12 - kwiecień 2017

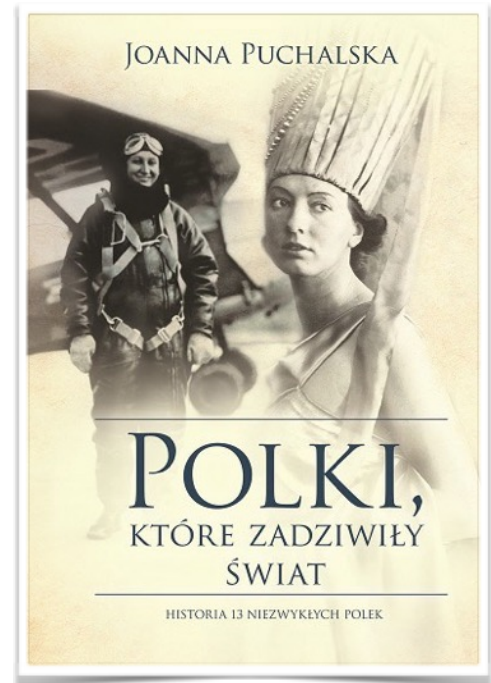
Żyły intensywnie, twórczo i pracowicie. W burzliwych czasach przejmowały odpowiedzialność za rodzinę. Na nich wielokrotnie spoczywał obowiązek wychowywania dzieci i zapewnienia rodzinie bytu, albo bezpośrednio towarzyszyły mężczyznom w walce, nie raz zadziwiając swoim męstwem. Wiele z nich przeszło piekło aresztowań i więzień.

Odnaczały się renesansową wprost wszechstronnością, przy tym piękne, utalentowane, eleganckie, dzielne patriotki. Były kontynuatorkami chlubnych tradycji walki o niepodległość.

Spełniając swoje marzenia, zapisały jednocześnie piękne karty w historii naszego kraju. Poznajemy trzynastą niezwykłych Polek. Wymieńmy choć kilka. Izabela Czartoryska, wielka dama epoki rokoka i oświecenia podbiła salony całej Europy, a z jej zamiłowań kolekcjonerskich powstało pierwsze w Polsce muzeum. Regina Pilsztyn była

pierwszą w Polsce kobietą, która oficjalnie utrzymywała się z wykonywania zawodu lekarza, swoją praktykę prowadziła głównie w Stambule. Alicja Dorabalska, fizykochemik, rozwinęła badania w dziedzinie energetyki przemian jądrowych, jakiś czas pracowała w paryskim laboratorium Marii Skłodowskiej-Curie. Janina Lewandowska była śpiewaczką, ale poświęciła się swojej drugiej pasji, lotnictwu. Została pilotem szybowcowym i samolotowym. Jako pierwsza kobieta w Europie skoczyła ze spadochronem z wysokości 5000 metrów. Halina Konopacka na Olimpiadzie w Amsterdamie, pierwszej z udziałem kobiet, zdobyła złoty medal w rzucie dyskiem. Startowała w kilku konkurencjach. Zachwycała publiczność nie tylko formą, ale też urodą i wdziękiem. Maria Anto, malarka, laureatka wielu nagród i wyróżnień. W latach 70. XX wieku związana była z galerią Cortina w Mediolanie.

[Kup książkę >>>](#)



Dotacje na rzecz Muzeum Polskiego w Rapperswilu

Szanowni Państwo, z całego serca dziękujemy za finansowe wsparcie działalności naszej instytucji. Jesteśmy wdzięczni za każdą wpłaconą kwotę na nasze konto.

Kontoinhaber: Freunde des Polenmuseums

Bank: Bank Linth LLB AG, 8640 Rapperswil

Konto: 125672.2018

IBAN: CH92 0873 1001 2567 2201 8

Swift: LINSCH23

[Paypal>>>](#)

Muzeum otrzymało w Szwajcarii status organizacji pożytku publicznego (Organizacja Non-Profit) i przekazywane na rzecz naszej instytucji dotacje finansowe można odpisać od podatków.



REDAKCJA

Opracowanie merytoryczne:
Anna Buchmann

Tłumaczenie: Jan Eberle

Projekt graficzny: Monika Czepielewska

ADRES

MUZEUM POLSKIE
Zamek Rapperswil
Postfach 1251

CH-8640 Rapperswil
Szwajcaria

muzeum.polskie@muzeum-polskie.org

Tel: 0041 (0)55 210 1862
Fax: 0041 (0)55 210 0662

www.muzeum-polskie.org

DOTACJE NA MUZEUM

Muzeum otrzymało status organizacji pożytku publicznego (Organizacja Non-Profit) i przekazywane na rzecz muzeum dary można [odpisać od podatków](#).

Kontoinhaber: Freunde des Polenmuseums

Bank: Bank Linth LLB AG, 8640 Rapperswil

Konto: 125672.2018

IBAN: CH92 0873 1001 2567 2201 8

Swift: LINSCH23

PayPal


Polenmuseum
Muzeum Polskie
SCHLOSS RAPPERSWIL